

## *Curriculum Vitae*



### **Prof.Assoc.Dr. Adriatik Derjaj**

*Turkolog, Linguist,*

e-mail: [adriatikderjaj@yahoo.com](mailto:adriatikderjaj@yahoo.com)

Tel:00355692108832

### **Karriera akademike**

Mars, 2019 Anëtar i Komisionit për Dhënien e Gradës “Doktor”  
Nëntor , 2018 Përgjegjës Departamentit të Gjuhëve Sllave dhe Ballkanike  
Shkurt, 2016 Profesor i Asociuar : Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja  
Prill, 2012 Doktor i Shkencave : Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja  
Qershor, 2005 Master, Universiteti i Ankarasë, Instituti i Shkencave Sociale, Ankara-Turqi.  
Verë, 2005 Lektor i Gramatikës Turke për të Huajt, TÖMER, Ankara-Turqi  
Shtator 2005 Lektor në Fakultetin e të Huaja, Universiteti i Tiranës  
Korrik, 2003 Diplomë Universitare, Gjuhë Ballkanike, Turkologji, Universiteti i Tiranës.

### **Librat**

**Adriatik Derjaj**, *Buyrun, Gramatika e Turqishtes*, 2016, ISBN 978-605-9964-98-2 Camlica, Stamboll, Turqi

**Adriatik Derjaj**, *Studiuesit shqiptarë për marrëdhëniet gjuhësore, letrare, historike, kulturore, etnografike, arkitekturore, fetare etj. mes Shqipërisë e Turqisë ndër shekuj*. Bibliografi (me bashkautorë ), 2015 Toena.Tiranë

### **Bordet**

Anëtar bordi në 4 Revista dhe koordinator i 3 kongreseve ndërkombëtare

### **Cmimet :**

**Çmimi 1-parë për kumtesën më të mirë në Kongresin {International Congress on Afro-Eurasian Researches, October –Istanbul Turqi.**

**I ftuar nderi në UKDA, ITLC dhe Kryetar në ITLRSC-2019**

## Artikujt

1. Adriatik Derjaj, 2012, Anadolu Ağızlarının Arnavutçadaki İzleri Üzerine - On the Traces of Anatolian Dialects in Albanian, *Gjurmë të të folmeve të Anadollit në shqipe*, Revista Diyalektolog, Organ i Universitetit Afyon Kocatepe Üniversitesi, f. 9-16, (71) Afyon, Turqi, **ISSN:** 2146-4219, **İNDEKS:** Akademik Dizin (Akademik Türk Dergileri) İndeksi – ASOS Index EBSCO Full Text Magazine Index.
2. Adriatik Derjaj, 2015, *Mbi huazimet turke nga jeta shtëpiake dhe frazeologjizmat që lidhen ne to - On Albanian Turkish Borrowings From Domestic Life And Related Phraseology*, botuar në revistën ANAS Studia Humanitatis, Istituti Alb-Shkenca, f. 125-130 (214) Shkup, Maqedoni, **ISSN:** 1857-8896, **İNDEKS:** - UDK 811.18:811.512.261 - 811.512.161:811.18-Punim studimor.
3. Adriatik Derjaj, 2015, *Rreth disa orientalizmeve që kanë hyrë në shqipe nëpërmjet gjuhëve perëndimore*, botuar në revistën Optime, Albanian University Pres, Tiranë, Shqipëri, **ISSN:** 2220-461X
4. Adriatik Derjaj, 2015, *Probleme të prezantimit të letërsisë bashkëkohore turke në Shqipëri, - Cagdas turk edebiyatinin Arnavutlukta tanitimi uzerine*, botuar në revistën, Bal-Tam Turkologjia nr 23, f.235-240, Prizren, Kosovë, **ISSN:**1452-2179
5. Adriatik Derjaj, 2015, Arnavutluk'ta Türkçe Öğretimi, Dilin İç Ve Dış Formlarındaki Gözlemlere Dayanarak, *Turkish Teaching In Albania, Based On Observations Of Inner And Outer Forms Of Language, Mësimdhënia e turqishtes në Shqipëri mbështetur në observime në formën e brendshme dhe të jashtme të gjuhës*, botuar në Revistën Turkophone, Organ i Sakarya University, f.15-21, (152) Turqi, **ISSN:** 2148-6808, **İNDEX:** Turk Eğitim İndeksi – Research Bible.
6. Adriatik Derjaj, 2015, *Evaluations on Relations between the Albanian and Turkish languages in the field of Sociolinguistics, Grammar and Literature, - Toplumdilbilim, Dilbilgisi ve Edebiyat Alanlarında Arnavutça ve Türkçe Arasındaki İlişkiler Üzerinde Değerlendirmeler*, botuar në Revistën Studime Euro-Aziatike, TİKA, f. 155-182, (188) Ankara, Turqi, **ISSN** 1300-1604, **İNDEKS:** TÜBİTAK/ULAKBİM SBVT
7. Adriatik Derjaj, 2009, *Huazimet turke në shqipen*, Në, Revistën shkencore universitare, Edukologjia, U.P., Prishtinë, Kosovë.
8. Adriatik Derjaj, 2010, Marrëdhëniet gjuhësore turqisht ashqip, *Arnavutça Türkçe Dil İlişkileri*, Në revistën shkencore ndërkombëtare Kastamonu Eğitim Dergisi, Eylül 2010 Cilt:18 No:3 f. 991-996
9. Adriatik Derjaj, 2009, *Dukuri dhe probleme të huazimeve turke në shqipen*, Në revistën shkencore ndërkombëtare, Malësia, Podgoricë, Mali i Zi.
10. Adriatik Derjaj, 2008, *Rreth drejtshkrimit të turqizmeve dhe emrave vetjakë me origjinë turke*, Në, 40 Vjet Konsulta Gjuhësore e Prishtinës, Akademia e Shencave të Kosovës.

## Referimet

1. Adriatik Derjaj, Kumtesa “*Vështirësitë në rrafshin sintaksor dhe lehtësitë në format e brendëshme dhe të jashtme të shqipes, në mësimdhënien e turqishtes në Shqipëri*”, (Arnavutlukta Türkçe Öğretimi, Dilin İç ve Dış Formlarındaki Kolaylıklar ve Sözdizimsel Düzlemdeki Zorluklar) mbajtur në Kongresin I Ndërkombëtar të Mësimdhënies së Turqishtes si Gjuhë e Huaj, Turke Unie Van Belgie dhe Universiteti Sakarya, Universiteti i Gentit, 24-26 prill, Gent, Belgjikë 2015. Botuar në Aktet e Kongresit, **ISSN: 2148-6808**
2. Adriatik Derjaj, Kumtesa “*Mbi tipologjinë e huazimeve turke në shqipen (On the typology of Turkish borrowings in Albanian)*”, mbajtur në Takimin X Shkencor Alb-Shkenca, 28-30 gusht, Shkup, Maqedoni 2015. Bashkëpunimi Shkencor Mbarëkombëtar në Funkcion të Përparimit e të Mirëkuptimit Ndërkombëtar, botuar në Aktet e Takimit, **ISSN: 2073-2244**
3. Adriatik Derjaj, Kumtesa “*Për një klasifikim të frazeologjizmave turke të shqipes*”, mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare, Dialogu Midis Gjuhëve, Kulturave dhe Qytetërimeve, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja dhe Universiteti Jugperëndimor “Neifit Rilski” Bullgari, Tiranë, 21 nëntor, Shqipëri, 2014, botuar në Aktet e Konferencës, **ISBN: 992841079-8**
4. Adriatik Derjaj, Kumtesa “*Një vështrim sociolinguistik i turqizimeve të shqipes*”, (Arnavutçadaku Türkçe Alıntılarının toplumdilbilimel bir yaklaşımları), mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare 3<sup>rd</sup> International Conference, Turkish in Europe, Johannes GUTENBERG UNIVERSITÄT Mainz dhe Shkolla e Lartë Bedër, Tiranë, 30 tetor – 1 nëntor, 2014, Tiranë, Shqipëri, botuar në Aktet e Konferencës, **ISBN: 978 9928 194 00 5**.
5. Adriatik Derjaj, Kumtesa *Mbi disa elemente të Turqishtes Oguze në rrafshin frazeologjik dhe sintaksor të shqipes*, (Arnavutçanin Sözdizimsel Ve Deyimbilimsel Düzlemindeki Oğuz Türkçesinin Etkisi Ve Unsurları Üzerine), mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare, Turqishtja në Ballkan, Universiteti Bedër, 14-16 nëntor, Tiranë, 2013, Shqipëri, botuar në Aktet e Konferencës, **ISBN: 978-9928-4188-0-7**.
6. Adriatik Derjaj, Kumtesa “*Marrëdhëniet gjuhësore ndërmjet shqipes dhe turqishtes oguze*”, (Arnavutça ve Oğuz Türkçesi arasında dil ilişkileri), mbajtur në Kongresin VIII të Turqishtes, Universiteti i Bilkentit Turqi dhe Universiteti i Tiranës, 25-27 shtator, Tiranë, Shqipëri 2013, botuar në Aktet e Kongresit, **ISBN: 078-975-6090-84-8**
7. Adriatik Derjaj, Kumtesa “*Rreth huazimeve të burimit të Turqishtes së Oguzit në shqipen*”, (Arnavutçadaku Oğuz Türkçesinin alıntıları üzerine), mbajtur në Konferencën e Dytë Ndërkombëtare Dialogu Midis Gjuhëve, Kulturave dhe Qytetërimeve Ballkanike, Universiteti i Janinës dhe Universiteti i Tiranës, Tiranë, 21 shtator, Shqipëri 2013, botuar në Aktet e Konferencës, **ISBN:992841077-1**
8. Adriatik Derjaj, Kumtesa “*Mbi strukturën fonologjike të huazimeve turke të shqipes*”, (Arnavutçadaku Türkçe Alıntılarının Fonolojik Yapısı Üzerine), mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare në Gjuhë dhe Letërsi, Aspektet e Përbashkëta në Kulturën Turke dhe Shqiptare,

Universiteti Beder, Universiteti i Tiranës, Instituti Junus Emre, Tiranë, 25- 26 maj, 2012, Shqipëri, botuar në Aktet e Konferencës, **ISBN: 978-9928-4106-7-2.**

9. Adriatik Derjaj, *Rreth drejtshkrimit të turqizmeve dhe emrave vetjakë me origjinë turke*, Në, 40 Vjet Konsulta Gjuhësore e Prishtinës, Instituti Albanologjik i Prishtinës, Prishtinë 2008

10. Adriatik Derjaj, *Probleme të Receptimit të Letërsisë Bashkëkohore Turke në Shqipëri*, Kongresi i 3-të Ndërkombëtar i Letërsisë së Krahasuar, Universiteti Osman Gazi, Eskişehir Turqi 2009

11. Adriatik Derjaj, *Lectio faciliior dhe lectio difficilior në Përkthim*, Në, Përkthimi: Gjuhë dhe Kulturë, Universiteti i Tiranës, Tiranë 2009

12. Adriatik Derjaj, *Turqizmat e shqipes*, Në, I. Uluslararası Balkanda Dil, Kültür ve Medeniyet Arasındaki Diyalog, Universiteti i Tiranës dhe Universiteti i Trakës, Tiranë 2010

13. Adriatik Derjaj, *Language and the reality outside it*, Në konferencën shkencore ndërkombëtare, VI International Conference on English Language and Literature Studies, Universiteti Nixsic, Mali i Zi. 2010

## **Fushat kryesore hulumtuese**

Turkologji, Linguistikë.

Filozofi e Gjuhës,

Sociolinguistikë

Didaktikë

Komunikim ndërkulturor e turistik

## **Gjuhët e huaja**

Anglisht, Turqisht, Italisht, Osmanisht.